

Publications. Anne-Marie Pailhès

Ouvrages, brochure.

1. Berlin, nouvelles et textes annotés (avec Catherine Robert), Paris, Hatier, collection Lire en V.O., 1991, 118 p.
2. La recherche d'une identité dans la poésie de R.D.A. de 1960 à 1989, Stuttgart, Verlag Hans-Dieter Heinz, 1998, 402 p.
3. Lire Die Aula de Hermann Kant, en collaboration avec Jean Mortier, glossaire destiné aux étudiants préparant le CAPES d'allemand, Université Paris VIII, 1999, 58 p. Edition « samizdat ».
4. Walter Ruge, Prisonnier n° 8403, de la montée du nazisme aux goulags, témoignage recueilli, traduit et annoté par Anne-Marie Pailhès, Editions Nicolas Philippe, Paris, 2004, 316 p.
5. Mémoires du Goulag, déportés politiques européens en URSS, sous la direction d'Anne-Marie Pailhès. Actes de la journée d'étude du 21 novembre 2003. Editions Manuscrit Université, Paris, 2004, 152 p.
6. « Vivre en Allemagne de l'Est, vingt ans après la chute du mur », direction du dossier (coordination, introduction, traduction partielle), *Allemagne d'Aujourd'hui*, n°190, octobre-décembre 2009, p. 3-90.
7. Jardins d'Allemagne : transferts, théories, imaginaires (avec Hildegard Haberl), Honoré Champion, Paris, 2014, 268 p.
8. La contre-culture : genèses, circulations, pratiques, dir. Bernard Lacroix, Xavier Landrin, Anne-Marie Pailhès, Caroline Rolland-Diamond, Paris, Syllepse, 2015, 526 p.
9. Communautés rurales en Allemagne de l'Est : vers une réunification des contre-cultures ? Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2019, 356 p.

Traduction d'une œuvre inédite

Norbert Elias, *Moyen Âge et procès de civilisation*, Editions EHESS, Paris, 2021, 218 p. (partie inédite en français de l'ouvrage de Norbert Elias, « Le procès de civilisation », troisième chapitre, première partie). Présenté par Etienne Anheim.

Articles et chapitres d'ouvrage

Domaine : littérature de RDA

Articles dans revues à comité de lecture

10. *Entretien avec Helga Schubert*, in : Connaissance de la R.D.A., n° 27, décembre 1987, p. 27-35.
11. *Angela Krauß, Das Vergnügen* (entretien avec l'auteur et compte-rendu), in : Connaissance de la R.D.A. n° 26, juin 1988, p. 63-66.
12. *Le mythe de la conquête spatiale dans la poésie de R.D.A. des années soixante*, in : Etudes germaniques, 1994, N° 26, p.181-190.
13. *Kerstin Hensel, une voix de la contestation féminine est-allemande*, in : Allemagne d'Aujourd'hui, octobre 1996, p. 106-110.
14. *Autobiographies d'écrivains est-allemands dans les années 1990 : quel retour sur le passé ?*, in Allemagne d'Aujourd'hui, Janvier-mars 2003, p. 102-115.
15. *Départ pour l'Ouest lointain : la découverte de l'Amérique par Gabriele Eckart*. A paraître dans les Cahiers d'Etudes Germaniques en 2023, dossier *L'Est à l'Ouest : trajectoires, expériences et modes d'expression des intellectuels et artistes émigrés hors de RDA*.

Chapitres d'ouvrage

16. *Langage et pouvoir : les lectures publiques de poésie en R.D.A. dans les années soixante*, in : Langage et pouvoir en interaction, Feuilletts de l'E.N.S. Fontenay-St-Cloud, 1995, p. 105- 125.
17. *Lyriklesungen als Raum der Rezeption*, in : "Es genügt nicht die einfache Wahrheit", DDR-Literatur der sechziger Jahre in der Diskussion, Friedrich-Ebert-Stiftung, Büro Leipzig, 1995, p. 34-42.

18. *Kontinuität und Identitätsbrüche in Wulf Kirstens Lyrik*, in : Vom Gedicht zum Zyklus. Vom Zyklus zum Werk. Studienverlag, Innsbruck, 2000. S. 320-333.
19. Articles "*Poésie de RDA*", "*Littérature et réunification*", "*Christa Wolf*" in Dictionnaire du monde germanique, Bayard, Paris, 2007 (articles écrits en 1997 et parus en 2007)
20. *Regionale Identität in der DDR : Heinz Czechowski in Sachsen – auf der Suche nach der verlorenen Heimat in der Autobiographie Die Pole der Erinnerung* in Ostdeutsche Erinnerungsdiskurse nach 1989 ; Frank und Timme, Berlin, 2013, p. 227-243.

Domaine : histoire politique et culturelle de la RDA et de l'Allemagne de l'Est

Articles dans revue à comité de lecture

21. *Les châteaux saxons : enjeu politique, culturel et économique*, in : Allemagne d'aujourd'hui, juin 1995, p. 92-103.
22. *Les réactions de la population est-allemande face aux changements des noms de rue dans les nouveaux Länder : rejet, adhésion, identité ?*, in : Allemagne d'Aujourd'hui, avril-juin 1998, p. 260-269.
23. *Les groupes écologistes de R.D.A. en 1989 et 1990 : de la contestation à la gestion*, in : Allemagne d'Aujourd'hui, octobre-décembre 1998, p. 194-205.
24. *La société d'amitié germano-soviétique en R.D.A.(DSF) : une tentative d'approche biographique*, in : Allemagne d'Aujourd'hui, octobre-décembre 2000, p.77-96.
25. *Formation ou mise au pas des élites en RDA ? L'Institut de Littérature de Leipzig*, in : Allemagne d'Aujourd'hui, N° 177, juillet-septembre 2006, p. 6-18.

Chapitres d'ouvrage

26. *La mémoire du Goulag dans les récits d'Allemands de l'Est depuis l'unification*, in : La mémoire, Actes du 35ème congrès annuel de l'AGES, Presses Universitaires de Lyon, 2003, p. 283-293.
27. *Leipzig rebaptise ses rues. Un exemple de pratique urbaine dénomminative de la République de Weimar à nos jours*, in : La mémoire des villes/The Memory of cities, Publications de l'université de Saint-Etienne, 2003, p. 275-286
28. *"Autobiographie" ou « récit de vie » ? Walter Ruge : La première Irina*, in : A travers champs, Etudes pluridisciplinaires allemandes, Mélanges pour Nicole Fernandez-Bravo, L'Harmattan, Paris, 2005, p.189-200.
29. *L'enjeu des dossiers de la Stasi dans la vie publique en Allemagne depuis 1990*, in : Après un régime d'oppression : entre amnésie et catharsis; dir. Yves Hamant, Presses universitaires de Paris Ouest, 2011, p. 59-78.
30. *Die Debatte um die Lehrbarkeit des Schriftstellerberufs in der DDR. Alfred Kurellas Rede zur Eröffnung des Instituts für Literatur in Leipzig am 30. Juli 1955*, online, Themenportal europäische Geschichte, Clio-Online, Mai 2014. <http://www.europa.clio-online.de/2014/Article=688>
31. *Die politischen und kulturellen Beziehungen zwischen der DDR und Frankreich in den 70er und 80er Jahren : zwischen Herabsetzung und Idealisierung*. Site La Clef des langues (ENS Lyon/Eduscol), juillet 2014. http://cle.ens-lyon.fr/allemand/die-beziehungen-zwischen-der-ddr-und-frankreich-in-den-70er-und-80er-jahren-zwischen-herabsetzung-und-idealisation-234299.kjsp?RH=CDL_ALL100500
32. *Die Debatte um die Lehrbarkeit des Schriftstellerberufs in der DDR. Alfred Kurellas Rede zur Eröffnung des Instituts für Literatur in Leipzig am 30. Juli 1955*, in Kunst und Gesellschaft in Europa seit dem 19. Jahrhundert (Hg. Thomas Höpel und Hannes Siegrist), Europäische Geschichte in Quellen und Essays, Steiner-Verlag, Stuttgart, 2017, p. 199-205.

Domaine : écologie et alternatives

Articles dans revue à comité de lecture

33. *Les groupes écologiques en R.D.A. de 1980 à 1990 : continuité dans l'éclatement et l'éclectisme*, in : Connaissance de la R.D.A., n° 30-31, janvier 1991, p. 71-102.
34. *L'héritage écologique : la transition des ordures*, Actes du colloque de Lyon (novembre 1992), in : Allemagne d'Aujourd'hui, n°124, avril-juin 1993, p. 72-80.
35. *L'héritage ambigu des jardins ouvriers est-allemands*, in : Allemagne d'Aujourd'hui, N° 173, Juillet-septembre 2005, p.61-73
36. *La difficile transmission de l'héritage de 1968 à l'Est : communautés alternatives implantées en Allemagne de l'Est depuis 1990*, Cahiers d'Etudes Germaniques, Universités d'Aix-Marseille, Grenoble et Lyon 2, numéro thématique, 1968 - 40 ans plus tard, 2008.
37. *L'exportation du « New Age » en Allemagne de l'Est depuis 1990 : l'exemple des communautés alternatives* in. Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande, Strasbourg, 2/2009, p. 229/241.
38. *Du marxisme au prophétisme : la diffusion de la pensée de Rudolf Bahro en Allemagne de l'Est après 1990*, Cahiers d'Etudes Germaniques, Universités d'Aix-Marseille, Grenoble et Lyon 2, numéro sur «Rupture et continuité au pays du Tournant / Umbruch und Kontinuität im gewendeten Land», p. 191-201, 2010/1, n°58.
39. *Le jardin comme espace de deuil : nouvelles pratiques dans l'aire germanophone*, in : « *Jardin et mélancolie en Europe entre le XVIe siècle et l'époque contemporaine* » (dir. Hildegard Haberl, Annette Lensing et Corona Schmiele), numéro de la revue en ligne Histoire culturelle de l'Europe, Université de Caen, 3/2018, <http://www.unicaen.fr/mrsh/hce/index.php?id=1627>
40. *Öff-Öff, héritier de Gusto Gräser ? Une autre généalogie issue du Monte Verità*, in : Monte Verità : communautés d'expériences du corps et de retours à la nature, sous la

direction d'O. Sirost et de M. Cluet, Revue d'histoire culturelle, Université de Tours, 2019, p. 79-88.

41. *L'« exterminisme » selon Rudolf Bahro, ou comment survivre à la catastrophe*, in Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande, Strasbourg, 52-1/2020, Dossier « Le catastrophisme environnemental », p. 33-47
42. *Contre-culture en Allemagne : un autre modèle de réunification ?* in Allemagne d'Aujourd'hui, dossier « L'Allemagne, trente ans après son unification », n° 232, avril-juin 2020, p. 62-72

Chapitres d'ouvrage

43. *Les jardins familiaux est-allemands : reliquat ou renouveau ?*, in Utopies, résistances, mouvements sociaux, mélanges offerts à Jean Mortier, Presses de l'Université Paris VIII, 2004, p. 153-163
44. *Communautés alternatives en Allemagne de l'Est depuis 1990 : des laboratoires utopistes de l'Allemagne réunifiée ?* in Jay Rowell, Anne-Marie Saint-Gille (dir.): La société civile organisée aux XIXe et XXe siècles : perspectives allemandes et françaises, Lyon: PUL, collection Regards sur l'Allemagne, 2010, P. 227-241.
45. *Du jardin ouvrier au jardin familial est-allemand : de la culture ouvrière à la culture précaire*, in Culture ouvrière/Arbeiterkultur, Presses du Septentrion, Villeneuve d'Asq, 2011, p. 209-222.
46. *Stratégies de retrait social des « perdants de l'histoire » : communautés alternatives sous la république de Weimar et en Allemagne de l'Est après 1990*, in : Dislocation des Empires, Les perdants de l'histoire, Presses universitaires de Rennes, 2011, p. 229-239.
47. *La « maisonnette de jardin » (Gartenlaube) est-allemande, lieu de contrainte sociale ou lieu de mémoire et d'identité ?*, in : Anthropologie des abris de loisir, dir. Gilles Raveneau et Olivier Sirost, Presses universitaires de Paris Ouest, 2011, p. 241-252

48. *From the 'Niche Society' to a Retreat from Society : East German Allotments as the Continuation of a Tradition?*, in : Remembering the German Democratic Republic, Edited by David Clarke and Ute Wölfel, Palgrave MacMillan, Basingstoke, 2011, p. 131-143.
49. *Echanges culturels entre la RDA et l'URSS : la Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft (DSF, Société d'amitié germano-soviétique) - une tentative d'approche biographique* in : « Le tien e(s)t le mien » - Echanges culturels et linguistiques entre les mondes germanique et slave, Presses de l'Université de Provence, 2012, p. 141-150.
50. *Du jardin ouvrier allemand comme utopie normative dans la série télévisée « Die Laubenzieper von Pankow »*, in Jardins d'Allemagne, Honoré Champion, 2014, p. 147-159.
51. *Rudolf Bahro 1977-1980, dissident en RDA, opposant en RFA ?* in Résistance et opposition en RDA. Tentatives de conquête de l'espace public (1949-1990), Presses du Septentrion, 2015, p. 123-132.
52. *Le végétarisme dans l'Allemagne contemporaine et l'héritage de la Lebensreform*, in Repussard, Catherine (Dir.), *Métamorphoses de l'alternativité : de la Lebensreform à l'altermondialisme/Metamorphose der Alternativen: Von der Lebensreform zur Globalisierungskritik*, numéro Hors-Série des Recherches Germaniques, Presses Universitaires de Strasbourg, 11/2016, p. 219-229.
53. *Le Club 99 : une expérience d'écologie radicale au sein de la communauté rurale de Sieben Linden (1999-2010)*, in Aurélie Choné/Philippe Hamman (Hrsg./éd.) Die Pflanzenwelt im Fokus der Environmental Humanities / Le végétal au défi des Humanités environnementales, Peter Lang, Berlin, 2021, p. 209-229

Comptes-rendus d'ouvrages (depuis 2009)

54. *Metzler Lexikon DDR-Literatur, Opitz/Hofmann*, dans Allemagne d'aujourd'hui, n°190, p. 211-212, 2009.
55. *Villégiatures à l'allemande. Les origines germaniques du tourisme vert 1850-1950*. Marc

- Cluet (éd.), dans Allemagne d'aujourd'hui , n°191, p. 211-212, 2010.
56. *Mouvements de jeunesse/Jeunes en mouvement*. Textes réunis par Marc Cluet et Monique Mombert. Recherches germaniques, Université de Strasbourg, hors-série n°6 in Histoire de l'éducation, n°127, 2009, 272 p.140-142, 2010
57. Marta Fernández Bueno, Torben Lohmüller (Hrsg.) *20 Jahre Mauerfall. Diskurse, Rückbauten, Perspektiven*, Peter Lang, 2012, in Allemagne d'Aujourd'hui, 2013, n° 205, p. 169-170
58. Eva Strittmatter, *Du silence je fais une chanson*, Traduit de l'allemand et préfacé par Fernand Cambon, Edition bilingue, Cheyne, Le Chambon sur Lignon, 2011, in Allemagne d'aujourd'hui, n°199 , p.160-160 , 2012.
59. Michael Gehler, *Three Germanies. West Germany, East Germany and the Berlin Republic since 1945*, London (Reaktion Books Ltd.) 2011, in Francia Rezensionen, 2012/4 http://www.perspectivia.net/content/publikationen/francia/francia-recensio/2012-4/ZG/gehler_pailhes
60. Marc Cluet/Catherine Repussard (Hrsg.) "*Lebensreform*". *Die soziale Dynamik der politischen Ohnmacht/La dynamique sociale de l'impuissance politique*. Francke Verlag, Tübingen, 2013, in Allemagne d'Aujourd'hui, 2014, n° 208, p. 198-199
61. Paul Mattick, *La révolution fut une belle aventure, Des rues de Berlin en révolte aux mouvements radicaux américains (1918-1934)*, Editions L'Echappée, Montreuil, 2013. Allemagne d'Aujourd'hui, n° 211, janvier-mars 2015, p. 151.
62. Elsa Vonau, *La Fabrique de l'urbanisme, Les cités-jardins, entre France et Allemagne, 1900-1924*, Septentrion, 2014. Allemagne d'Aujourd'hui, 4/2015
63. Fabrice Virgili, *Naître ennemi. Les enfants de couples franco-allemands nés pendant la Seconde Guerre mondiale*. Payot, 2014 Allemagne d'Aujourd'hui, 4/2015
64. Solène Billaud, Sibylle Gollac, Alexandra Oeser et Julie Pagis, *Histoires de famille – Les récits du passé dans la parenté contemporaine*. Paris, Editions Rue d'Ulm, Presse de l'Ecole Normale Supérieure, 2015, in Allemagne d'Aujourd'hui, 1/2016
65. L'héritage de la RDA - À propos de : Agnès Arp, Élisabeth Goudin-Steinmann, *La RDA après la RDA. Des Allemands de l'Est racontent*, Éditions du Nouveau Monde in : La vie des idées, 10 décembre 2020, <https://laviedesidees.fr/Arp-Goudin-Steinmann-La-RDA-apres-la-RDA.html>

Comptes rendus publiés en ligne sur le carnet de recherches *Regards sur la RDA et l'Allemagne de l'Est* : <https://allemagnest.hypotheses.org/author/allemagnest>.

Relecture et discussion de tout texte inédit par l'équipe de rédaction.

Pascale Hughes, « RDA mon amour », chapitre de *Was ist das ? Chroniques d'une Française à Berlin*, Paris, Les Arènes, 2017, 8 décembre 2017, <https://allemagnest.hypotheses.org/13>

Daniel Argelès *Klaus Schlesinger ou l'écriture de l'histoire, Berlin et l'Allemagne, 1937-2001*, Villeneuve d'Ascq, Septentrion, 2017, 8 décembre 2017, <https://allemagnest.hypotheses.org/17>

Denis Bocquet, Pascale Laborier, *Sociologie de Berlin*, Paris, La Découverte, 2016, 11 janvier 2018, <https://allemagnest.hypotheses.org/62>

Louis-Bernard Robitaille, *Bouffées d'ostalgie – Fragments d'un continent disparu*, Lausanne, Editions Noir sur Blanc, 2017, 4 mai 2018, <https://allemagnest.hypotheses.org/295>

Thomas Höpel, *Opposition, Dissidenz und Resistenz in Leipzig 1945-1989*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 2018, 10 janvier 2019, <https://allemagnest.hypotheses.org/1275>

Rita Schober, *Vita – Eine Nachlese*, 13 octobre 2019, <https://allemagnest.hypotheses.org/1707>

Katja Oskamp, *Marzahn mon amour – Geschichten einer Fußpflegerin* [Marzahn mon amour – Histoires d'une pédicure], 2 juin 2020, <https://allemagnest.hypotheses.org/2441>

Gabriele Eckart, *Havelobst, Erinnerungen*, 19 septembre 2021, <https://allemagnest.hypotheses.org/2687>

Willy Ronis en RDA – La vie avant tout, 1960-1967, 4 octobre 2021 <https://allemagnest.hypotheses.org/2716>

Helga Schubert, *Vom Aufstehen, Ein Leben in Geschichten*, 2 novembre 2021,
<https://allemanest.hypotheses.org/2746>